

#TMT2022



ZARZUELA

Con España en el corazón

HOMENAJE A RUBÉN TORRE

Coro Teatro Municipal Temuco / Piano, Marco Antonio Cuevas

Directora Escénica, Liliana Castro / Director Musical, Daniel Farías

ZARZUELA
**Con España
en el corazón**
HOMENAJE A RUBÉN TORRE

Coro Teatro Municipal Temuco

Piano, Marco Antonio Cuevas

Directora Escénica, Lilliana Castro

Director Musical, Daniel Fariás

LA REVOLTOSA - Ruperto Chapi / Carlos Fernández-Shaw y José López
"Obertura" (Pianista)

LAS LEANDRAS - Francisco Alonso / José Muñoz
"Los Nardos" (Coro de mujeres)

EL BARBERILLO DEL LAVAPIES - Francisco Asenjo Barbieri / Luis Mariano de Larra.
"Seguidillas" *"En el Templo de Marte"* (Solista Javier Gutiérrez y Coro)

LA VERBENA DE LA PALOMA - Tomás Breton / Ricardo de la Vega
"Coplas de don Hilarión" (Solista Daniel Fariás)

AGUSTÍN LARA - Agustín Lara
"Granada" (Solista Rodrigo Rivera)

CANCIONES ANTIGUAS - Federico García Lorca
"Las Morillas de Jaén" (Solista Sofía Briones)
"Anda Jaleo" o "Cuatro Muleros" (Solista Paula van Battenburg)
"Nana de Sevilla" (Solista Daniel Campos)

SIETE CANCIONES POPULARES ESPAÑOLAS - Manuel de Falla
"Jota" (Solista Daniel Fariás y Bailarina Ebanny Flores)

LUISA FERNANDA - Federico Moreno Torroba / Federico Romero y Guillermo Fernández-Shaw

"Coro de los Vareadores" (Solista Rodrigo Rivera y Coro)

"Mazurca de las Sombrillas" (Solistas Sofía Briones- Javier Gutiérrez)

LA TABERNA DEL PUERTO – Pablo Sorozábal / Federico Romero y Guillermo Fernández-Shaw

"No puede ser" (Solista Daniel Farías)

LA SOTO DEL PARRAL – Reveriano Soutullo y Juan Bautista Vert

"Contentos de la Cosecha" (Coro de Hombres)

MARINA – Emilio Arrieta / Francisco Camprodón y Miguel Ramos

"Brindis" (Coro de Hombres)

GIGANTES Y CABEZUDOS – Manuel Fernández / Miguel Echegaray

"Si las Mujeres Mandasen" (Coro de Mujeres)

LA VERBENA DE LA PALOMA - Tomás Breton / Ricardo de la Vega

"Seguidilla" (Coro)

BIS

LA VERBENA DE LA PALOMA - Tomás Breton / Ricardo de la Vega

"Seguidilla"

Historia de la zarzuela

La zarzuela es un género musical escénico español, donde se mezclan partes instrumentales, vocales y habladas. Su nombre deriva del palacete o pabellón de caza, rodeado de zarzas, donde se representaban para la corte española historias con temáticas mitológicas, especialmente en el siglo XVII.

El género comenzó con las obras El Golfo de las Sirenas y el Laurel de Apolo, escritas por Calderón alrededor de 1657 y 1658. El Laurel de Apolo, fue concebido para festejar el nacimiento del príncipe Felipe Próspero y para ser representado en el teatro del Palacio Real de la Zarzuela, situado en El Pardo. En este palacio descansaba Fernando de Austria durante sus cacerías, allí se representaron por primera vez estas obras.

La zarzuela del siglo XVII fue un género híbrido, cantado, hablado y representado, de ambiente rústico, temática clásica pastoril y tono mitológico-burlesco. En España se impusieron desde el comienzo las formas líricas cantadas y habladas de la ópera cómica, preferencia que Calderón de la Barca atribuía al particular carácter del pueblo español, que no resistía el drama expresado sólo a través del canto.

El género musical tuvo una significativa presencia en las fiestas reales, sobre todo a finales del siglo XVII. En ello participaron jóvenes dramaturgos como Francisco Bances Candamos, José de Cañizares y Antonio Zamora, a los que sumaron el trabajo de músicos de la corte como Juan Hidalgo, Cristóbal Galán, Juan de Navas, Sebastián Durón, Antonio Literes y Juan de Serqueira.

Durante el siglo XVIII la zarzuela tuvo como fuertes competidores a la ópera italiana y la tonadilla escénica, géneros de gran éxito. Lo que obligó a producir importantes cambios en su estructura, especialmente a través de la incorporación de un perfil social donde aparece el sabor popular y el colorido local del pueblo español.

El auge de esta tendencia y su fama llegó en el siglo XIX, a partir de 1839, con un género costumbrista donde los libretos recogían toda clase de modismos, regionalismos y jerga popular, para asegurar que la interpretación fuera un éxito. A mediados de este siglo la zarzuela se divide en género chico (zarzuelas de un solo acto) y género grande (obras de dos, tres o más actos). Algunos músicos respetados de esta época son Emilio Arrieta, Federico Chueca, Fernández Caballero, Tomás Bretón y Ruperto Chapí.

Después de la Revolución de 1868 el país entró en una profunda crisis económica, que se reflejó también en el teatro. El espectáculo era caro y ya no se podían pagar grandes precios, fue entonces cuando el Teatro Variedades de Madrid tuvo la idea de reducir el precio del evento y al mismo tiempo la duración de la representación.

En los primeros años del siglo XX se componen obras de mayor calidad musical, gracias a autores de la talla de Francisco Alonso, José Padilla, Pablo Sorozábal, Federico Moreno Torroba, Rafael Calleja, Pablo Luna, José Serrano Simeón y Jacinto Guerrero. Sin embargo, la guerra española abre un paréntesis nefasto que acaba por agravar la trayectoria del género. En la posguerra la decadencia es casi total.

A partir de 1950 la zarzuela sobrevive en el gusto popular gracias a la discografía. En la década del '60, la Radio Televisión Española inició la producción de una serie de zarzuelas interpretadas por conocidos actores del momento, donde destacan las figuras de José Moreno, Antonio Casal, Juan Luis Galiardo, María Cuadra y María José Alfonso. Con este sistema se grabaron La Revoltosa (1969), Bohemios (1969), La Canción del Olvido (1969), El Huésped del Sevillano (1979) y El Caserío (1972), entre otras.

En los últimos años de 1970 se reaviva el interés por la zarzuela, en especial por su música. En toda Europa se desencadena un renacer de la afición por los espectáculos líricos, sobre todo entre la juventud.

Esta historia no es de propiedad exclusiva de España, especialmente durante los siglos XIX y XX, épocas de gran producción de zarzuelas en Hispanoamérica, donde destacan Venezuela, Cuba, México y Argentina.

Rindiendo tributo a este género lírico y en el marco de la reapertura del Teatro Municipal, surge el espectáculo Con España en el Corazón, esta producción repasará los títulos más emblemáticos de este género.

"Con España en el corazón"

Con el reestreno de este espectáculo en el Teatro Municipal de Temuco volverán a resonar las famosas arias de Zarzuela y bellas romanzas españolas. Con este espectáculo queremos homenajear a quién fue el impulsor y director escénico de las zarzuelas en nuestra región, a maestro Rubén Torre.

Con España en el corazón, narra el día de un pueblo donde el canto y el baile son parte importante de la vida de sus habitantes. Es un pueblo imaginario, que puede estar en cualquier parte del mundo o en nuestra región. Sus habitantes nacieron en otros lugares y decidieron quedarse a vivir ahí, en un pueblo donde la zarzuelas y las romanzas son a cada hora del día. Un espectáculo colorido, nos lleva, tal como en las zarzuelas, a vivir distintas emociones en el pasar de una hora, todo esto junto a al repertorio de zarzuelas que se produjeron en el TMT y algunas romanzas preferidas del maestro Rubén.





Rubén Torre

Director Escénico

La trayectoria de Rubén Torre en el Teatro Municipal de Temuco se inició en 2004, con la puesta en escena de la ópera Norma y la zarzuela Doña Francisquita. A partir de ese período, la creación de la ópera en La Araucanía ha sido impulsada desde su dirección escénica, destacando las virtudes del género lírico con el talento regional del Coro y la Orquesta del Municipal de Temuco.

Ha sido más de una década de trabajo interrumpido en el principal escenario de La Araucanía, vinculación que ha dado como resultado la puesta en escena de la ópera Norma (2004 y 2012), La hija del regimiento (2005 y 2014), La viuda alegre (2006), La Traviata (2006 y 2011), Madama Butterfly (2007 – 2015), Don Giovanni (2008), L'elisir d'amore (2009), La Cenerentola (2010), Don Pasquale (2013), El barbero de Sevilla (2014) , Il signor Bruschino (2015) , y Carmen (2016).

Este trabajo creativo se ha extendido a la recuperación del género de la zarzuela en Chile, siendo el único teatro en nuestro país que en la última década ha permitido la puesta en escena de Doña Francisquita (2004), La del soto del Parral (2009), La revoltosa (2011), La verbena de la paloma (2012) y Luisa Fernanda (2013). Viaje por la lírica donde destaca el concierto escenificado La ópera, opereta y zarzuela, cantan al amor (2006) y la opereta La pérgola de las flores (2010).

Miembro de la Asociación de amigos de la Zarzuela, durante su carrera ha integrado las principales compañías de zarzuela de Buenos Aires, como primer actor, actor característico y actor-cantante. En la dirección escénica, destaca su trabajo en la producción de las obras representativas de este género, trayectoria que inicia en 2003 con La verbena de la paloma en el Teatro Argentino de la Plata, Luisa Fernanda en el Municipal de Santiago y el Teatro Avenida de Buenos Aires.

En 2004, asumió compromisos que incluyeron en el Teatro Avenida como Stage Manager y Asistente de Dirección de Claudio Gallardu en La corte del faraón, además fue Stage Manager de La viuda alegre. Dos años más tarde, dirigió La flauta mágica en el Municipal de Santiago de Chile, La traviata y La viuda alegre en el instituto superior de Arte del Teatro Colón de Buenos Aires. Fructífero periodo donde asistió al director norteamericano Jeffrey Gall en la ópera de Orlando de Gaendel, trabajo en la producción de La Traviata en el Teatro Regional de Talca y en la ópera Ariadna en Naxos para el Instituto Superior de Arte del Teatro Colón.

Como régisseur trabajó en Don Giovanni y El barbero de Sevilla del grupo Ópera Joven de Buenos Aires (2010).



Daniel Farias

Tenor

Tenor y Licenciado en Artes e Intérprete Superior en Canto de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile. Inició su formación artística a temprana edad, estudiando guitarra clásica en el Liceo Experimental Artístico de Santiago y dirección con Mario Baeza Gajardo y Eduardo Moubarak, entre otros.

Su ductilidad como intérprete le ha permitido cantar distintos roles protagónicos en el género lírico y teatral. En 2009, interpretó a Sancho Panza en El Hombre de la Mancha, exitosa producción del Teatro Municipal de Santiago. Rol que repitió en 2015 en el Teatro Municipal de Las Condes.

Ha cantado música de cámara y solista, incluyendo en su repertorio el Mesías e Israel en Egipto de Haendel, Magnificat de Bach, Novena Sinfonía de Beethoven y Carmina Burana de Orff. Fue solista en el disco y concierto Las Canciones de Alta Copa de Becerra y solista del disco de Música Contemporánea de Copiu Ensamble.

En 2011, se integró al coro del Teatro de la Ópera Sabadell en Barcelona y fue aceptado en el Conservatorio de Liceu de esta ciudad, donde participó de una master class para Cantantes Profesionales y en Dirección Coral. Durante su estadía en Europa fue invitado especial a brindar un concierto en La Casa Azul de Andalucía y obtuvo el Título Superior de Música, reconocido por el Ministerio de Educación de España.

A su regreso a Chile se trasladó a Temuco para integrar el staff académico del Conservatorio de la Universidad Católica, donde dirigió el Coro de Estudiantes. Durante la temporada 2013 interpretó la Novena Sinfonía de Beethoven como tenor solista en el Teatro Municipal de Antofagasta, presentación que abrió el camino para participar como solista en las distintas temporadas de ese Teatro.

Desde 2013 dirige el Coro del Teatro Municipal de Temuco donde ha estado a cargo de todo el trabajo artístico de esta agrupación. En esta experiencia destaca la producción de la Antología de la Zarzuela, Cantata Santa María de Iquique junto a Quilapayún, Víctor Jara Sinfónico, La Hija del Regimiento, Don Pasquale, Carmen, Così fan Tutte y Madama Butterfly. En el Municipal de Temuco colabora regularmente como solista en óperas y conciertos sinfónico-corales.

Desde 2014 es director Musical de Bandurria Teatro-Musicales, esta compañía itinerante ha producido Bastián y Bastiana, El Principito y las Aventuras del Quijote, este último fue beneficiado con el Fondo del Libro y la Lectura en 2016.

En el área académica, desde 2009 a la fecha, es Docente Asociado de Canto de la Academia de Extensión de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile. Desde 2014 es profesor especialista de la Cátedra de Canto de la Escuela de Música de la Corporación Cultural de Antofagasta y actualmente, además, es docente de Canto del Instituto de Música de la Universidad Católica de Valparaíso.



Liliana Castro
Directora Escénica

Actriz Profesional formada en la Escuela de Teatro Facetas, realizó estudios de Danza—Afro Peruana en la Escuela Superior de Arte de Trujillo (Perú) y danza moderna en la Escuela de Verano de la Universidad de Chile. Estudió canto, teoría y rítmica musical en la Escuela de Música de Quilicura, preparación que complementó en la Escuela Vespertina de la Universidad de Chile (2010).

Desde 1999 ha trabajado como actriz, directora y pedagoga teatral, aportando su talento en diferentes producciones escénicas que se han presentado en salas y teatros de Chile, Perú y Argentina.

En su trayectoria destaca el trabajo como dramaturga con la obra De Longuén al Corazón de Chile (2010), representada en diferentes establecimientos educacionales. Además, fue invitada a escribir la dramaturgia de la ópera Carta Abierta a Víctor Jara, estrenada en 2011 en el ámbito académico en la Universidad Católica, con la música de René Silva Ponce.

Se radica en La Araucanía en 2012, donde realiza la dirección escénica de la ópera Bastián y Bastiana con el Coro de la Universidad Católica de Temuco. Un año más tarde, escribe y dirige el sainete "Arranca- Arranca" para el curso de Iniciación en Canto de la UCT, además crea y produce las obras Pewma Mapuche y Conociendo a Pablo, ambos trabajos de artes integradas del Liceo Óscar Moser de Padre Las Casas.

En 2013 se integró al staff artístico del Teatro Municipal de Temuco, asumiendo el rol de coordinadora y pedagoga teatral del Coro del TMT. En La Araucanía ha trabajado como actriz en distintos espectáculos, donde destacan El Enfermo Imaginario, Nemesio Pelao y la ópera La Hija del Regimiento.

En su intensa búsqueda creativa, el 2014 se une a profesionales de distintas áreas artísticas para formar la compañía Bandurria Teatro-Musicales, elenco donde asume el rol de directora escénica y remonta la ópera Bastián y Bastiana. En ese mismo período asume la dirección escénica del espectáculo Aventuras Mágicas en Navidad, producción del Teatro Municipal de Temuco que premió la vocación de los novatos integrantes del Coro de Niños de este centro cultural.

En 2015 dirige El Principito de la compañía Bandurria Teatro-Musicales y obtiene el personaje de María en el musical El Hombre de la Mancha, producción que se presentó en el Teatro Municipal de las Condes con un gran respaldo del público y los elogios de la crítica. Al año siguiente, dirige las Aventuras del Quijote, proyecto financiado por el Fondo del Libro y la Lectura, que se presentó en distintos centros culturales de La Araucanía y Los Ríos, y en 2017 realiza la dirección escénica de la Antología de la Zarzuela II para el Teatro Municipal.

En 2020 realiza la dramaturgia y dirige la obra El Emsamble, producción creada en residencia en el TMT durante la pandemia.

Coro Teatro Municipal Temuco

Esta agrupación nació en 1999 como parte de los elencos estables del Teatro Municipal de Temuco, motivando desde sus orígenes el desarrollo de técnicas corales que despiertan el entusiasmo y la ilusión por vivir la música. Desde esta filosofía surge el Coro del Municipal, elenco inclusivo que ha sumado el talento y la voluntad de numerosos coristas, que representan a los diversos segmentos de la comunidad local y regional.

Desde sus orígenes, este colectivo artístico nos ha permitido despertar los sentidos y abrir el espíritu de cada uno de nuestros espectadores, con la puesta en escena de importantes obras sinfónico-corales y de la lírica universal, que representan la voz y la armonía de la música en la programación artística del Teatro Municipal de Temuco y la región. Trabajo incansable que ha cobijado la voluntad de numerosos coristas amateur, cuyo virtuosismo y talento han lucido la trayectoria de este elenco bajo la dirección de Didier Zumelzu, Gabriela Martínez y Eduardo Gajardo.

En 2013 la agrupación inició una nueva etapa con la dirección del intérprete superior en canto, Daniel Farías, que ha impuesto al elenco una nueva línea musical, basada en una práctica pedagógica que busca resaltar las cualidades vocales de sus integrantes. Esta experiencia va más allá del escenario, generando un trabajo que promueve la exactitud y precisión rítmica en la interpretación musical, apoyado por técnicas de representación teatral y fonética, iniciativas que lucen sobre el escenario al Coro del Teatro Municipal.

Coro Teatro Municipal Temuco

Director, **Daniel Farias**

Solistas

Javier Gutiérrez
Rodrigo Rivera
Sofía Briones
Paula van Battenburg
Daniela Campos
Ebanny Flores
Daniel Farías

Sopranos

Bárbara Manqueo
Cristina Narváez
Ebanny Flores
Estefany Hormazábal
Martina Salinas
Paula van Battenburg
Paula Zambrano
Rosita Matamala
Sofía Briones

Mezzo y Contraltos

Cecilia Matamala
Daniela Campos
Nancy Stenger
Natalia Castillo
Romina Peralta
Verónica Gutiérrez

Tenores

Javier Gutiérrez
Jonathan Fuentealba
Raúl Sandoval
Rodrigo Rivera

Barítonos y Bajos

Gustavo Chávez
Leonardo Lleuful
Sebastián Villa

Staff

Pianista

Marco Antonio Cuevas

Diseño escenográfico

Patricio Pérez

Iluminador

Gabriel Mabán

Sonidista

Leonardo Troppa

Peluquería

Marcelo Soto

Construcción escenográfica

Eynard Alvaréz

Christian López

Gastón Cuminao



Teatro
Municipal
TemucoPróximos Eventos **Julio**

CONCIERTO V

**Orquesta
Filarmónica
de Temuco***Director, David Ayma*

DANZA

**¿Qué diría Eva?
y Pájaro Negro***SurEscena Colectivo,
Danza Contemporánea Temuco
Dirección General,
Isabel Peña - Catalina Baier*

DANZA

**Desde
nuestra tierra**
**Ballet Folclórico Infantil
de Temuco***Director Musical, Claudio Jaque
Director General, Marcelo Alvarado*

MEDIA PARTNER:

ufr
mediosTEATRO MUNICIPAL TEMUCO
Camilo SalvoCORPORACIÓN
CULTURAL
TemucoTEMU
CO
MUNICIPIO GOBIERNO

f teatromunicipaltemucocamilosalvo

@ teatromunicipal_temuco

teatromunicipaltemuco

Teatro Municipal Temuco Camilo Salvo / Av. Pablo Neruda 01380 / Fono : (45) 2973470 / Temuco

www.corporaciontemuco.cl